

# Joystickbasis und Joystickgriffe

## Joystick base and Joystick handle

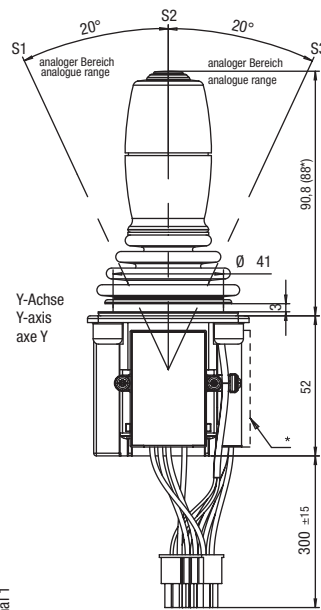
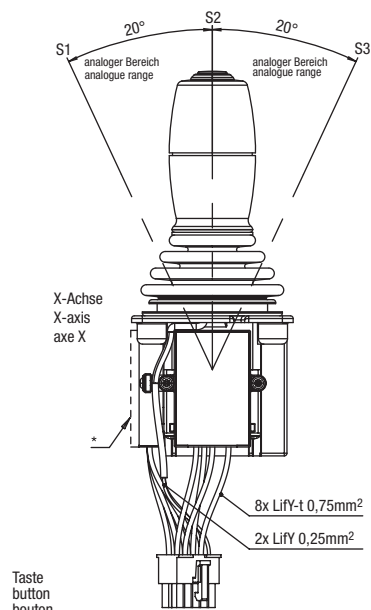
### Joystick et poignée



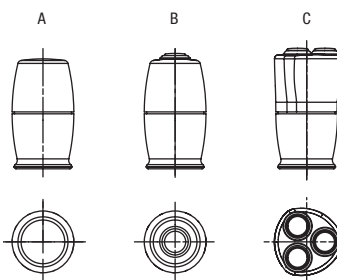
J2 .....

**Joystickbasis – kleine Bauform**  
**Joystick base – small version**  
**Joystick – version miniature**

SIL-capable EN61508	V <sub>out</sub> I <sub>out</sub>	U <sub>B</sub> 5 V	U <sub>B</sub> 30 V
48 V	IP 67	CAN	

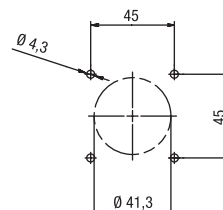


Griffversion (wahlweise)  
 knob (alternatively)  
 levier (facultatif)



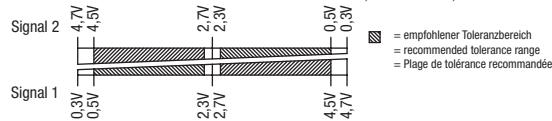
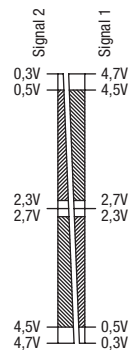
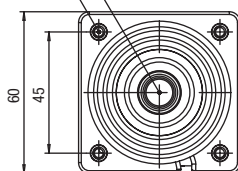
\* ohne Taste  
 without  
 push button  
 sans bouton  
 poussoir

Einbauöffnung für Standardgriff  
 mounting hole standard knob  
 trou de montage levier standard



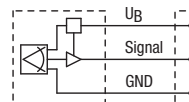
Taste  
 button  
 bouton

M4 / 8,5 tief / deep

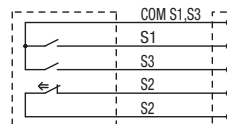


\* Aufbauhöhe für Ausführung Schaltausgang / Redundant / CAN  
 panel thickness for execution Switching output / redundant / CAN  
 dimension pour version TOR / redondante / CAN

Analog jeweils X- und Y-Achse  
 analogue each X- and Y-axis  
 analogique axes X et Y



Schaltausgang jeweils X- und Y-Achse  
 discrete output each X- and Y-axis  
 sortie TOR axes X et Y



← Darstellung in Mittelstellung (S2 betätigt)  
 shown with knob in centre position (S2 op  
 état des contacts en position milieu

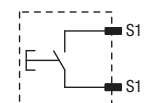
U <sub>B</sub>	Signal	GND
WH1	WH2	WH3
RD	WH	BN

seit 2011  
 since 2011  
 depuis 2011

Com S1, S3	S1	S3	S2	S2
WH5	WH4	WH1	WH2	WH3
BN	BK	BU	WH	GY

seit 2011  
 since 2011  
 depuis 2011

Taste  
 button  
 bouton

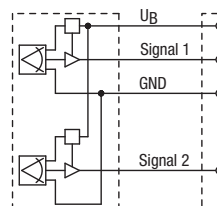


CAN



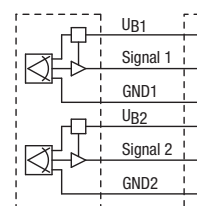
Nach Kundenspezifikation  
 According to customer specification  
 Selon spécification du client

Halbredundant jeweils X- und Y-Achse  
 semi-redundant each X- and Y-axis  
 semi-redondant axes X et Y



Nach Kundenspezifikation  
 According to customer specification  
 Selon spécification du client

Redundant jeweils X- und Y-Achse  
 redundant each X- and Y-axis  
 redondant axes X et Y



Nach Kundenspezifikation  
 According to customer specification  
 Selon spécification du client

Kabelsätze siehe S. 131 (L2.D001A)  
 Cable sets see p. 131 (L2.D001A)  
 Câbles associés voir p. 131 (L2.D001A)

# Joystickbasis und Joystickgriffe

## Joystick base and Joystick handle

### Joystick et poignée

#### J2 ..... Joystickbasis – kleine Bauform

#### Joystick base – small version

#### Joystick – version miniature

Der Winkelmessbereich beträgt  $\pm 20^\circ$ . Das Messprinzip ist kontaktlos. Beim analogen Messprinzip dreht sich ein Magnetfeld um einen Hallsensor, die Schaltausgangsvariante bedient sich der Reedtechnik. Bei analoger Ausführung ist das System kurzschlussicher (bei unbegrenzter Kurzschlussdauer). J2 ist mit 6/8/10- oder 12-PIN Molex 5557 Stecker ausgerüstet. Alternativen auf Anfrage.

The angular operating range is  $\pm 20^\circ$ . The operating principle is non-contacting:  
 – analogue: rotating magnetic field over hall-sensor  
 – discrete output: reed technique  
 Short circuit-proof with analogue version (short circuit duration: unlimited).  
 J2 has a 6/8/10 or 12 PIN Molex 5557 connector, alternatives on request.

Le débattement angulaire est  $\pm 20^\circ$ . Le principe de mesure est sans contact:  
 – analogue: champ magnétique tournant sur détecteur à effet Hall  
 – sortie TOR: technique Reed  
 Protégé contre les courts circuits avec version analogique (durée de court circuit: illimitée).  
 J2 est équipé avec 6/8/10 ou 12 broches Molex 5557, alternative sur demande.

analog analogue analogique	Typen Nr. type no. référence	Betriebsspannung operating voltage tension d'alim.	Ausgangssignal output signal signal de sortie	Stromaufnahme current consumption consommation de courant	Lastwiderstand load resistance résistance de charge	Mittelstellung centre position zéro
	J2 A1....	10–30 V DC	4–20 mA	bei 12 V max. 18 mA	10 V < 250 $\Omega$ 30 V < 1250 $\Omega$	12 mA
	J2 A6....	4,5–5,5 V DC	0,5–4,5 V DC ratiom./proport.	max. 15 mA	> 20 k $\Omega$	typ. 2,5 V
	J2 A7....	10–30 V DC	0,5–4,5 V DC	bei 12 V max. 15 mA	> 20 k $\Omega$	typ. 2,5 V

Schaltausgang discrete output sortie TOR	Typen Nr. type no. référence	Schaltspannung switching voltage tension de commut.	Schaltstrom switching current courant de commut.	Schaltleistung switching power pouvoir de coupure	Kontaktart contact form forme de contact	CAN-Bus und PWM-Signale CAN-Bus and PWM signals réseau CAN et signaux PWM
	J2 D8.....	max. 48 V	max. 0,3 A	max. 10 W / 10 VA	3 x Schließer / 3 x N.O. / 3 x NO	auf Anfrage/on request/sur demande

Typen Nr. type no. référence	Verpolschutz reverse connection protected protégé contre les inversions de polarité	Verzögerungszeit des Ausgangssignals delay time of output signal temps de retardement signal de sortie	Temperaturbereich temperature range plage de température	Schutzart protection class protection
J2 .....	ja/yes/oui	ca./approx./env. 3 ms	Lagertemperatur / storage temperature / température de stockage: -40...+85° Betriebstemperatur / operating temperature / température de fonction- nement: -25...+85°	Elektronik/electronics/ électronique IP67

Microtaste mini push button bouton poussoir miniature	Schaltspannung switching voltage tension de commut.	Schaltstrom switching current courant de commut.	Schaltleistung switching power pouvoir de coupure	Kontaktart contact form forme de contact	Tastenhub push button stroke course du bouton
Für B + C For B + C Pour B + C	max. 48 V	max. 0,5 A	max. 10 W / 10 VA	Schließer / N.O. / NO	2,5 mm

Kabelsätze siehe S. 131 (L2.D001A)  
 Cable sets see p. 131 (L2.D001A)  
 Câbles associés voir p. 131 (L2.D001A)

Änderungen und Irrtümer bleiben vorbehalten. Abbildungen ähnlich. Maßgeblich sind die dem ausgelieferten Produkt beigelegten technischen Dokumentationen. The relevant corresponding technical documents will be supplied with the product. Certain product descriptions can be similar therefore please ensure that you have the latest version of documentation for your specific product prior to any use. elobau reserves the right to change technical data and documentation without notice. Sous réserve de modifications et d'erreurs. Images similaires. Les documentations techniques accompagnant les produits sont d'application.



Wir produzieren klimaneutral.  
 We produce in a carbon-neutral manner.  
 Nous produisons avec un bilan carbone neutre.

## J2 ..... Joystickbasis – kleine Bauform

### Joystick base – small version

### Joystick – version miniature

<p>1)</p> <p><b>J2 ... A .....</b></p> <p>x-Achse/x-axis/axe x</p> <p>y-Achse/y-axis/axe y</p>	<p>1) ohne Griff / without handle / sans levier</p> <p><b>Griffversion</b>  A = Standardgriff  B = Standardgriff mit Taste  C = Griff mit 3 Tasten  S = Griff nach Kundenwunsch</p> <p><b>Verriegelung</b>  0 = Mittelstellung nicht mechanisch verriegelbar  1 = Mittelstellung mechanisch verriegelbar</p> <p><b>Betätigung</b>  0 = multiaxial  1 = Nord, Süd, West, Ost – zwingend bei Schaltausgang Ausführung  2 = einachsige *</p> <p><b>Endstellungen</b>  A = tastend  B = rastend</p> <p><b>EMV-Festigkeit</b>  A = Kfz-Bereich (DIN 40839; Prüfimpuls 1, 2, 3a/b; Feldeinstreuung 200 V/m)</p> <p><b>Ausgangssignal</b>  analog  1 = 4 – 20 mA DC  6 = 0,5–4,5 V DC ratiometrisch  7 = 0,5–4,5 V DC Schaltausgang  8 = 3 Schaltpunkte je Achse</p> <p><b>Elektronik</b>  A = analog  C = CAN-Bus-fähig auf Anfrage   D = Schaltausgang  R = redundant nach Kundenspezifikation</p>	<p><b>handle</b>  A = standard handle  B = standard handle w. mini push button  C = handle with 3 buttons  S = custom handle on request</p> <p><b>locking</b>  0 = centre position without mechanical shaft lock  1 = centre position with mechanical shaft lock</p> <p><b>actuation</b>  0 = multi-axial  1 = north, south, west, east actuation mandatory with the discrete output version  2 = with one axis *</p> <p><b>end positions</b>  A = no detent  B = detent</p> <p><b>EMC standards</b>  A = automobile industry (DIN 40839; testing impulses 1, 2, 3a/b; interference withstand 200 V/m)</p> <p><b>output signal</b>  analogue  1 = 4–20 mA DC  6 = 0,5–4,5 V DC ratiometric  7 = 0,5–4,5 V DC discrete output  8 = 3 switching points per axis</p> <p><b>electronics</b>  A = analogue  C = connection to CAN-Bus-system on request  D = discrete output  R = redundant according to the customer specification</p>	<p><b>levier</b>  A = levier standard  B = levier standard avec bouton  C = levier avec 3 boutons  S = levier spécifique sur demande</p> <p><b>verrouillage</b>  0 = position milieu sans verrouillage du levier  1 = position milieu avec verrouillage du levier</p> <p><b>levier (mouvements)</b>  0 = se déplace dans toutes les directions  1 = se déplace en croix – impératif avec version sortie TOR  2 = se déplace dans sur une seule axe *</p> <p><b>positions extrêmes</b>  A = sans maintien  B = avec maintien d'un coté</p> <p><b>Directives CEM</b>  A = l'industrie automobile (DIN 40839; impulsion de test 1, 2, 3a/b; immunité aux interférences 200 V/m)</p> <p><b>signal de sortie</b>  analogique  1 = 4–20 mA DC  6 = 0,5–4,5 V DC ratiométrique  7 = 0,5–4,5 V DC sortie TOR  8 = 3 points de commutation par axe</p> <p><b>type</b>  A = analogique  C = compatible réseau CAN   D = sortie TOR  R = redondant selon spécification du client</p>
--	---	--	---

\* Achtung: bei einachsiger Ausführung entfällt bei der Typennummer eine Stelle (s. untenstehendes Bestellbeispiel).  
Please note: when only one axis is required the type number has only 9 digits (like shown below in the ordering example).  
Attention: dans ce cas la référence du produit comporte 9 chiffres au lieu de 10 (voir exemple ci-dessous).

**Bestellbeispiel**  
einachsige: **J 2 A 7 A A 2 0 A**  
zweiachsige: **J 2 A 7 A A A 0 0 A**

**ordering example**  
1 axis: **J 2 A 7 A A 2 0 A**  
2 axis: **J 2 A 7 A A A 0 0 A**

**exemple de commande**  
1 axe: **J 2 A 7 A A 2 0 A**  
2 axe: **J 2 A 7 A A A 0 0 A**

Kabelsätze siehe S. 131 (L2.D001A)  
Cable sets see p. 131 (L2.D001A)  
Câbles associés voir p. 131 (L2.D001A)